

# UNIT 9

---

## Warnings/ Polite Requests/ Giving Advice/ Accepting and Refusing the Advice

---



## I. LANGUAGE FUNCTIONS

### 1. WARNINGS/ POLITE REQUESTS/ GIVING ADVICE

(การเตือน/ การขอร้องแบบสุภาพ/ การให้คำแนะนำ)

**การเตือน** คือ เป็นการบอกกล่าวล่วงหน้าเพื่อให้ผู้ที่ได้รับสารมีการระวังตนโดยไม่ให้กระทำในบางสิ่ง หรือกระทำในบางสิ่ง ส่วนจะปฏิบัติตามหรือไม่เป็นสิทธิ์ของบุคคลนั้น ส่วนใหญ่จะเป็นการเขียนป้ายประกาศบอก

**การขอร้องแบบสุภาพ** คือ การบอกกล่าวที่มุ่งหวังให้บังเกิดผลในการปฏิบัติตามของผู้ที่รับสาร ส่วนใหญ่จะเป็นการส่งสารในขณะสนทนา และเหตุการณ์ที่ไม่ประสงค์กำลังเกิดขึ้นอยู่

โครงสร้างประโยคในการขอร้องแบบสุภาพแตกต่างจากการเตือน โดยการใส่คำว่า please ลงไปหน้าคำว่า don't ในกรณีที่เป็นการขอร้องไม่ให้ทำ หรือวางคำว่า please ไว้หน้ากริยาที่ต้องการให้กระทำ

**การให้คำแนะนำ** เป็นการบอกให้กระทำหรือไม่ให้กระทำบางสิ่งบางอย่าง ใช้ในการสนทนาดำเนินการ การเตือนแต่จะสุภาพกว่าการเตือน

#### หมายเหตุ

การให้คำแนะนำใช้วลีว่า I think you should หรือ You should หรือ I don't think you should หรือ You shouldn't วางไว้หน้ากริยาที่เราต้องการแนะนำให้ผู้รับสารปฏิบัติหรือไม่ปฏิบัติ เช่น

You should keep your valuable belongings in a safe place.  
คุณควรเก็บสิ่งของมีค่าของคุณไว้ในที่ปลอดภัย

จงศึกษาประโยคต่างๆ ที่ใช้ในสายงานของตำรวจรถไฟ

- Don't put your head, your arms or any parts of your body outside the train.  
อย่ายื่นศีรษะ แขน หรือส่วนต่างๆ ของร่างกายออกไปนอกรถไฟ
- Don't climb up on the roof to sit or to take pictures because you'll be knocked off by a bridge when the train runs across it.  
อย่าปีนขึ้นไปบนหลังคาเพื่อไปนั่งหรือถ่ายภาพ เพราะคุณจะถูกชนกับสะพาน และตกลงมาเวลาที่รถไฟแล่นข้ามสะพาน
- Don't accept food or drinks from strangers.  
อย่ารับอาหารหรือเครื่องดื่มจากคนแปลกหน้ามาบริโภค
- Don't leave your belongings unattended.  
อย่าทิ้งของไว้โดยไม่มีใครดูแล
- Don't get on or off the train before it comes to a complete stop.  
อย่าขึ้นหรือลงรถไฟก่อนที่รถไฟจะหยุดสนิท

- Don't stand outside the line marked on the platform because you'll be pulled onto the rails when the train moves past you.  
อย่ายืนล้ำเส้นที่ขีดไว้ที่ชานชาลา เพราะคุณจะถูกดูดลงไปได้รางเมื่อรถไฟแล่นผ่าน
- Don't stand between two cars.  
อย่ายืนระหว่างข้อต่อของตู้รถ
- Keep your valuable belongings in a safe place.  
จงเก็บของมีค่าไว้ในที่ๆ ปลอดภัย
- Dress properly and politely.  
จงแต่งตัวให้เหมาะสมและสุภาพ
- Don't go to very remote places with strangers or alone.  
อย่าไปในที่เปลี่ยวๆ กับคนแปลกหน้าหรือตามลำพัง
- Please sit in your seat.  
โปรดนั่งในที่ของคุณ
- Please follow me to the next car.  
โปรดตามผมมาที่ตู้ถัดไป
- Please get on the train at platform 3 now.  
กรุณารับรถไฟที่ชานชาลา 3 ได้แล้ว
- Please pay 20 baht for the rapid train fees.  
กรุณาจ่ายค่าธรรมเนียม สำหรับรถเร็ว 20 บาท

## 2. ACCEPTING AND REFUSING ADVICE

(การยอมรับและปฏิเสธคำแนะนำ)

### Accepting

Thanks for the advice.

ขอบคุณสำหรับคำแนะนำ

### Refusing

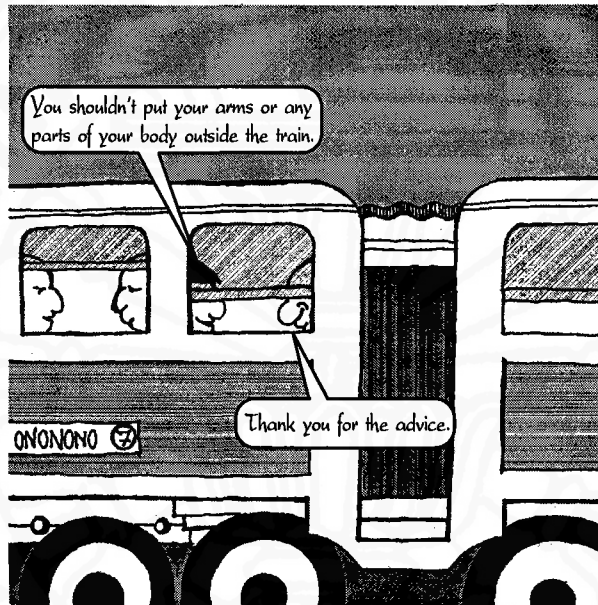
Do you really think so?

คุณคิดเช่นนั้นหรือ (ที่ผมไม่ควรทำ.../ที่ผมควรทำ...)

## II. SPEAKING PRACTICE

### 1. PATTERN DRILLS

Listen and repeat



#### Pattern 1.1

- You shouldn't put your head, your arms or any part of your body outside the train.
- You shouldn't climb up on the roof to sit or to take pictures because you'll be knocked off by a bridge when the train runs across it.
- You shouldn't accept food or drinks from strangers.
- You shouldn't leave your belongings unattended.
- You shouldn't stand outside the line marked on the platform because you'll be pulled onto the rails when the train moves past you.
- You shouldn't stand between two cars.
- You should dress properly and politely.

### Pattern 1.2

- Don't put your head, your arms or any parts of your body outside the train.
- Don't climb up on the roof to sit or to take pictures because you'll be knocked off by a bridge when the train runs across it.
- Don't accept food or drinks from strangers.
- Don't leave your belongings unattended.
- Don't get on or off the train before it comes to a complete stop.
- Don't stand outside the line marked on the platform because you'll be pulled onto the rails when the train moves past you.
- Don't stand between two cars.
- Keep your valuable belongings in a safe place.
- Dress properly and politely.
- Don't go to very remote places with strangers or alone.
- Please sit in your seat.
- Please follow me to the next car
- Please get on the train at platform 3 now.
- Please pay 20 baht for the rapid train fees.

## 2. DIALOGUES

### Dialogue 2.1

A is standing by the platform. He is asking B, a railway policeman which platform the train leaves from. The railway policeman gives him the information and some advice.

A : Excuse me, which platform does the train to Chiang Mai leave from?  
ขอโทษครับ รถไฟไปเชียงใหม่ออกจากชานชาลาไหน (ขึ้นรถไฟไปเชียงใหม่ได้ที่ชานชาลาไหน)

B : Platform 1, sir. By the way, you shouldn't stand outside the line marked on the platform because you'll be pulled onto the rails when the train moves past you.

ชานชาลา 1 ครับ เอ้อ คุณไม่ควรยืนล้ำเส้นที่ทาเอาไว้ตรงชานชาลา นะครับ เพราะอาจถูกดูดลงไปในรางรถไฟเมื่อรถไฟแล่นผ่านคุณได้

A : Thank you for the advice. Goodbye.

ขอบคุณสำหรับคำแนะนำครับ สวัสดีครับ

B : Goodbye.

สวัสดีครับ

Dialogue 2.2

A railway policeman approaches a foreign tourist. They have a conversation and before the railway policeman leaves, he gives some advice to the tourist.

A : Is there anybody sitting here?

มีใครนั่งตรงนี้ไหมครับ

B : Oh no .... go ahead.

เอ้อไม่มีครับ เชิญเลยครับ

A : Thanks. Nice day, isn't it?

ขอบคุณครับ วันนี้อากาศดีนะครับ

B : Yes, it really is. By the way, when do we get to Chiang Mai?

ใช่ อากาศดีจริงๆ ครับ แล้วเราจะถึงเชียงใหม่เมื่อไหร่ครับ

A : 7:30 a.m. Perhaps, I should introduce myself. I'm Corporal Assawin Rakthai.

เจ็ดโมงครึ่งเช้า เอ้อ บางทีผมควรแนะนำตัวเอง ผมคือสิบตำรวจโทอัศวิน รักไทย

B : How do you do, Corporal Rakthai. I'm Pierre François.

สวัสดีครับสิบตำรวจโทรักไทย ผมชื่อปีแอร์ ฟรังซัวร์

A : How do you do, Mr. François. I hope you don't mind my asking but I would like to know where you come from.

สวัสดีครับคุณฟรังซัวร์ ผมหวังว่าคุณคงไม่รังเกียจนะครับที่ผมถาม คือผมต้องการทราบว่า คุณมาจากประเทศอะไร

B : I come from France. By the way, could you tell me where the dining/ restaurant car is?

ผมมาจากประเทศฝรั่งเศส เอ้อ คุณจะกรุณาบอกผมได้ไหมว่ารถเสบียงอยู่ที่ไหน

A : It's the next car ahead.

มันอยู่ที่รถขบวนถัดไปข้างหน้า

If you're going there, you shouldn't leave your luggage unattended in your seat.

ถ้าคุณจะไปที่นั่นละก็ คุณไม่ควรทิ้งกระเป๋าเดินทางไว้ที่ที่นั่งของคุณโดยไม่มีคนเฝ้านะครับ

B : Thank you for the advice.

ขอบคุณมากครับ สำหรับคำแนะนำ

A : Well I have to go now. Have a nice time in Thailand.

เอ้อ ผมต้องไปละครับ ขอให้เที่ยวให้สนุกในขณะที่อยู่ในเมืองไทยนะครับ

B : Thank you. I'm pleased to meet you.

ขอบคุณครับ ผมยินดีที่ได้รู้จักคุณ

A : I'm pleased to meet you too. Goodbye.

ผมก็ยินดีที่ได้รู้จักคุณเช่นเดียวกันครับ สวัสดีครับ

B : Goodbye.

สวัสดีครับ

### 3. SPEAKING EXERCISES

#### Exercise 3.1

Use the clues in the brackets to form a meaningful sentence as guided.  
Then, practice the dialogues with your friends.

A : \_\_\_\_\_

(Advise him not to climb up on the roof to take pictures.)

B : Thank you for the advice.

A : \_\_\_\_\_

(Advise him not to accept food or drinks from strangers.)

B : Thank you for the advice.

A : \_\_\_\_\_

(Advise him not to put his head, his arms or any part of his body outside the train.)

B : Thank you for the advice.

#### Exercise 3.2

A read the sentence to B. Then, B change it into a polite request.

e.g. A : "You should dress properly and politely."

B : "Please dress properly and politely."

A : You should follow me.

B : \_\_\_\_\_

A : You shouldn't stand between two cars.

B : \_\_\_\_\_

A : You should give a clear description of the suspect.

B : \_\_\_\_\_

### III. COMMUNICATIVE ACTIVITIES

จงสนทนากับคู่ของคุณ โดยใช้สถานการณ์ที่กำหนดให้

#### Activity 1

คุณเห็นชาวต่างประเทศยืนอยู่ระหว่างข้อต่อรถ คุณจึงเข้าไปเตือนไม่ให้เขาทำเช่นนั้น เมื่อเขาเข้ามาในตู้รถไฟแล้วจึงแนะนำตัวกัน และคุยกันสักครู่ถึงแผนการเดินทางของเขา แล้วคุณจึงขอตัวจากไป

#### Activity 2

ตำรวจ : เริ่มต้นสนทนากับชาวต่างประเทศ ถามว่าเขากำลังจะไปไหน จองที่พิกหรือยัง จะอยู่นานเท่าไร ขณะที่คุยกัน คุณเห็นชาวต่างประเทศยื่นชิ้นจะโงกศิระออกนอกหน้าต่างเพื่อถ่ายภาพ คุณจึงให้คำแนะนำว่าไม่ควรทำเช่นนั้น

ชาวต่างประเทศ : คุณต้องสมมุติข้อมูลต่างๆ ทั้งหมดเกี่ยวกับตัวคุณและการเดินทางไปเที่ยวที่ต่างๆ เอง ขณะที่คุยกันคุณเห็นทิวทัศน์สวยจึงจะโงกศิระออกนอกกรวดเมื่อตำรวจเตือน คุณจึงขอบคุณเขา

#### Activity 3

คุณยืนคุยกับนักท่องเที่ยวชาวต่างประเทศอยู่ที่ชานชาลารถไฟ คุยกันถูกอัธยาศัยถึงเรื่องต่างๆ คุณให้คำแนะนำเขาในหลายๆ เรื่องเกี่ยวกับการปฏิบัติตัวเมื่อเดินทางโดยรถไฟ